

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

CMBL-02



BEZDRÁTOVÝ OSOBNÍ MIXÉR GOFREE
GOFREE WIEDERAUFLADBARER PERSONAL BLENDER
GOFREE LAETAV ISIKLIK SEGISTI
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ GOFREE
GOFREE RECHARGEABLE PERSONAL BLENDER
LICUADORA PERSONAL INALÁMBRICA GOFREE
MIXEUR PERSONNEL RECHARGEABLE GOFREE
GOFREE VEZETÉK NÉLKÜLI SZEMÉLYI TURMIXGÉP
GOFREE FRULLATORE PERSONALE SENZA FILI
GOFREE ĮKRAUNAMAS ASMENINIS MAIŠYTUVAS
GOFREE UZLĀDĒJAMS PERSONĪGAIS BLENDERIS
GOFREE OPLAADBARE PERSOONLIJKE BLENDER
AKUMULATOROWY BLENDER PERSONALNY GOFREE
BLENDER PERSONAL FĂRĂ FIR GOFREE
GOFREE БЕСПРОВОДНОЙ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР
DOBÍJACÍ OSOBNÝ MIXÉR GOFREE
ПЕРЕЗАРЯДЖАЄТЬСЯ ПЕРСОНАЛЬНИЙ БЛЕНДЕР GOFREE

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
EE	KASUTUSJUHEND	16
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	22
EN	USER MANUAL	29
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	35
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	42
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	49
IT	MANUALE D'USO	55
LT	VARTOTOJO VADOVAS	62
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	68
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	74
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	81
RO	MANUAL DE UTILIZARE	88
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	94
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	101
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	107

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA



Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz wszystkie akcesoria od urządzenia i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy w dzbanku blendera lub w butelce nie pozostawiłeś przez pomyłkę twardego narzędzia (np. łyżka, łopatką), gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że dzbanek (butelka) jest prawidłowo zamocowany na obudowie blendera.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na butelce blendera.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Nie zdejmuj dzbanka (butelki) blendera podczas pracy urządzenia.
- Podczas miksowania nie wolno wkładać do dzbanka (butelki) żadnych przedmiotów, np. łyżek, szpatulek itp.

- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**
- **UWAGA! Nie używaj blendera bez poprawnie zamontowanej nakrętki butelki dzbanka!**
- **UWAGA! Przed wylaniem zawartości z dzbanka (butelki), poczekaj, aż nóż zatrzyma się!**
- **UWAGA! Nie przekraczaj dopuszczalnego czasu pracy. Przed kolejnym uruchomieniem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.**
- **UWAGA! Nie należy napełniać dzbanka (butelki) blendera wrzącymi płynami.**
- **UWAGA! Nie należy uruchamiać blendera z pustym dzbankiem (butelką).**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Wymienny akumulator | 6. Pierścień podstawy butelki blendera z nożem ze stali nierdzewnej |
| 2. Gniazdo montażu akumulatora | 7. Butelka blendera o pojemności 600ml |
| 3. Obudowa blendera | 8. Nakrętka butelki z uchwytem |
| 4. Przycisk funkcji Puls „P” | 9. Gniazdo montażu butelki blendera |
| 5. Przycisk włącznik/wyłącznik | |

UWAGA! Zestaw nie obejmuje akumulatora, kabla typu USB-A/USB-C ani bazy dokującej z ładowarką. Aby urządzenie mogło działać, konieczne jest zakupienie dedykowanego akumulatora z kablem ładującym typu USB-A/USB-C (model CAKU-01). Alternatywnie można dokupić stację dokującą z ładowarką (model CAKU-02).

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zdejmij wszystkie zabezpieczające je tekturki i folie.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Umyj dokładnie i osusz elementy, które bezpośrednio stykają się z żywnością (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).
4. Należy naładować akumulator do momentu, aż wszystkie kontrolki stanu ładowania akumulatora będą świecić światłem ciągłym. Po pełnym naładowaniu świeci się 5 kontroltek.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulator można ładować na dwa sposoby:

Przy użyciu kabla typu USB-A/USB-C podłączonego bezpośrednio do akumulatora:

1. Podłącz końcówkę kabla (USB-A) do źródła zasilania o napięciu 5V $\equiv$ wyposażonego w wejście USB-A (np. ładowarki do telefonu).
2. Drugą końcówkę kabla (USB-C) podłącz do wejścia USB-C w akumulatorze.
3. Podczas ładowania kontrolki akumulatora będą pulsować. Postęp ładowania będzie sygnalizowany przez zapalanie kolejnych kontroltek, pełne naładowanie zostanie zasygnalizowane przez świecenie wszystkich 5 kontroltek światłem ciągłym.
4. Orientacyjny czas dla tego sposobu ładowania, przy natężeniu prądu równym 2A, wynosi ok. 3 godzin.

Przy użyciu dedykowanej bazy z ładowarką CAKU-02 (szybkie ładowanie):

1. Podłącz dedykowaną ładowarkę 12,6V $\equiv$ 4A do sieci zasilającej, a następnie do bazy ładującej.
2. Włóż akumulator do bazy ładującej. Dzięki wbudowanym magnesom akumulator instaluje się automatycznie podczas przyłożenia akumulatora do bazy ładującej.
3. Podczas ładowania kontrolki akumulatora będą pulsować. Postęp ładowania będzie sygnalizowany przez zapalanie kolejnych kontroltek, pełne naładowanie zostanie zasygnalizowane przez świecenie wszystkich 5 kontroltek światłem ciągłym.
4. Orientacyjny czas potrzebny do pełnego naładowania akumulatora z wykorzystaniem bazy z ładowarką model CAKU-02 wynosi ok. 30 minut.

UWAGA! Opcjonalnie do bazy ładującej można podłączyć końcówkę kabla (USB-C), a drugą końcówkę do źródła zasilania o napięciu 5V $\equiv$ (np. ładowarka do telefonu). Orientacyjny czas dla tego sposobu ładowania, przy natężeniu prądu równym 2A, wynosi ok. 3 godzin.

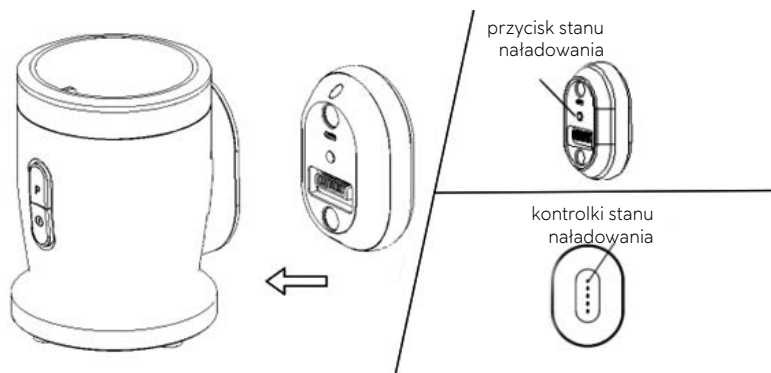
UWAGA! Czas pracy blendera z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi od 20 minut (przy ciężkich masach) do 50 minut (przy lekkich masach).

UWAGA! Po zakończonym ładowaniu należy odłączyć ładowarkę od sieci i przewód ładowarki od akumulatora.

Kolory kontroltek akumulatora	Kontrolki akumulatora w %	Uwaga
1 biały	mniej niż 20%	-
2 biały	21-40%	-
3 biały	41-60%	-
4 biały	61-80%	-
5 biały	81-100%	-
niebieski	-	wysoka temperatura silnika
czerwony	-	funkcja ochrony akumulatora jest włączona

Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami z serii bezprzewodowej Go-Free.

MONTAŻ AKUMULATORA

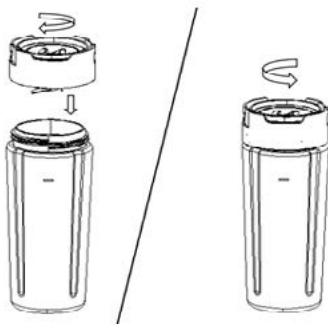


1. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk znajdujący się na wewnętrznej stronie akumulatora.
2. Należy zwrócić uwagę na prawidłową pozycję akumulatora podczas montażu, w przeciwnym razie nie będzie można zainstalować akumulatora w urządzeniu.
3. Akumulator dzięki wbudowanym magnesom instaluje się automatycznie podczas przyłożenia akumulatora do obudowy miksera.
4. W celu demontażu akumulatora z urządzenia wystarczy trzymać jedną ręką blender, a drugą pociągnąć za akumulator.

MONTAŻ BUTELKI BLENDERA

UWAGA! Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie. Nóż chwytaj tylko za jego plastikową podstawę.

1. Odwróć butelkę blendera (7) tak, aby otwór do przykręcenia podstawy znajdował się u góry.
2. Nałóż na otwór pierścienia podstawy butelki (8) nożem skierowanym do wnętrza dzbanka i przykręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zwracając uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.



W przypadku demontażu pierścienia podstawy butelki (6) należy postępować odwrotnie jak przy montażu.

UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy napełniać butelki blendera powyżej wartości maksymalnych.

UWAGA! Nie należy uruchamiać blendera jeżeli butelka jest pusta.

UWAGA! Nie należy zakładać lub zdejmować butelki blendera w czasie pracy urządzenia.

UWAGA! Przed demontażem butelki z obudowy blendera (3) należy poczekać do zatrzymania noży!

1. Ustaw obudowę blendera (3) na suchej, stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) w celu łatwiejszego rozdrobnienia.
3. Składniki umieść w butelce (7), następnie zamknij butelkę pierścieniem (6).
4. Po upewnieniu się, że wszystkie części butelki blendera są prawidłowo zmontowane, umieść butelkę blendera (7) w gnieździe montażu butelki (9), a następnie obróć delikatnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować butelkę i uruchomić urządzenie.
5. Zamontuj akumulator (1) w gnieździe montażu (2).
6. Zmiksuj zawartość butelki naciskając przycisk włącznik/wyłącznik (5). Ponowne naciśnięcie przycisku (5) podczas pracy spowoduje zatrzymanie pracy urządzenia.
7. Zawartość butelki można również zmiksować za pomocą przycisku funkcji Puls (4). Naciśnij i przytrzymaj przycisk „P”, aby rozpocząć pracę. Po zwolnieniu przycisku Puls (4) urządzenie zatrzyma się.

UWAGA! Maksymalny czas pracy ciągłej urządzenia wynosi 1 minutę. Po tym czasie należy urządzenie wyłączyć i odczekać co najmniej 1 minutę aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij akumulator (1) z gniazda montażowego (2).
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy urządzenia i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie opłukać i wysuszyć.
3. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże w pierścieniu podstawy butelki (6) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
4. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Należy odłączyć akumulator od urządzenia, a następnie umyć obudowę wilgotną ściereczką.
5. Jeżeli wystąpią przebarwienia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego po tarciu np. marchewki, można je przetrzeć ściereczką z dodatkiem oleju spożywczego.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**

SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.